

Kuro no Maou.

Volume 6. Towards Spada.

Chapter 79. Scorched Earth Tactics.

Источник: Shikkaku Translations & Entruce Translations.

Перевод: puffybdsm

ver.1.1

Глава 79

Тактика «Выжженной земли»

— Я Куроно, лидер отряда «Мастер Стихий».

Я представился перед 50 искателями приключений в вестибюле вместе со своим свеженазванным отрядом.

Это, конечно, не мощная речь американского президента из голливудского фильма. Всё, что мы сделали, просто уточнили детали квеста, представили основных участников, ну и так далее.

Сейчас все покорно слушались меня, хотя единственное, что я продемонстрировал — силу, при помощи которой я побил Вулкана. Пройдёт какое-то время, прежде чем они станут доверять мне как лидеру.

Мне, как искателю приключений 1-го ранга почти без опыта, не оставалось другого выбора, кроме как с этого времени начинать демонстрировать явные успехи и достижения.

Наступил следующий день, со времени принятия этого решения, а именно 21 число месяца Шинёу.

— Хм, не уметь скакать как следует на лошади, ты точно искатель?

— Заткнись, Вулкан. Я пытаюсь сосредоточиться, не мешай мне.

С тех пор как мы отбыли в деревню Ирз ранним утром, окружающие уже начали сомневаться в моих способностях как лидера.

То, что я сейчас оседлал, было первоклассным гигантским конём, который ранее принадлежал командующему армией, напавшей на Ирз. Этот конь, с длинными лоснящимися чёрными волосами как у девушки, был схвачен, когда Крестоносцы бежали из деревни.

Поначалу его собирались отдать кому-то другому, но так как лидером стал я, то сам оказался в рядах этих других. Похоже, считается, что лидер всегда должен скакать на лучшей лошади впереди войска.

И это не всё. Этого коня, кажется, мне также отдали в качестве награды за то, что я убил много Крестоносцев в деревне Ирз.

Это великолепный конь, но в то же время я всего лишь старшеклассник из литературного клуба, всего полгода экспериментов над моим телом и только три месяца в качестве искателя приключений. Так откуда мне, чёрт побери, было взять время, чтобы освоить верховую езду.

Конечно, я знал, что лошади лучшая замена транспортному средству в этом мире.

Даже я хотел бы однажды научиться скакать верхом, но когда мне внезапно всучили коня и сказали, чтобы я скакал на нём и вёл искателей в бой, как к этому относиться? Разве подобное возможно?

А, кстати, Фиона-сан легко взобралась на свою лошадь и прямо сейчас спокойно скакала по дороге.

Похоже, из неё вышел превосходный искатель приключений... фрр...

— Ха-ха-ха, смотри не расшибись при падении, мистер начинающий лидер-сан!

— Чёрт, грёбанный Вулкан, мне что, ещё разок испробовать на тебе Полный Взрыв...

Сидя верхом на таком же огромном как и он сам Двуроге, Вулкан громко засмеялся, когда проезжал мимо.

Кстати, Двурог — это подвид знаменитого единорога.

Как и следует из названия, у него были два выдающихся рога, и похож он был скорее на козла, нежели на коня, но при этом достаточно большой, чтобы двухметровый Вулкан мог легко ехать на нём верхом.

— Я бы попрактиковался раньше, если бы знал, что что-то подобное случится.

— Куроно! Старайся!

— Спасибо, Лили, что бы я без тебя делал, серьёзно.

Лили сидела передо мной. Казалось, что она сидела там, чтобы внезапно не свалиться, но на самом деле всё наоборот. Благодаря тому, что Лили сидит спереди, я могу более или менее быстро ехать, учитывая, что я впервые еду верхом, и не падать при этом.

Феи в самом деле обладают какой-то сказочной силой, они устанавливали связь с животными просто при прикосновении.

Благодаря этой замечательной способности Лили оберегает меня от падения с коня. Я и в самом деле никуда не гожусь. Я завишу от Лили во всём. Чёрт, я сейчас расплачусь.

— Ты плачешь?

— Нет. Соринка в глаз попала...

— А, не отпускай поводья!!!

— Вот, блин!

Эх, быстрее бы мы уже прибыли.

А пока я молился и наслаждался своим первым опытом верховой езды.

* * *

Наш текущий пункт назначения вовсе не Спада, а заброшенная деревня Ирз.

Вулкан, как представитель пришедших сюда 12 искателей, подошёл и спросил меня.

— Нас слишком много для разведки, но слишком мало для обороны. Зачем мы здесь?

— Извини, что не объяснил заранее, я торопился. Ну, я собирался объяснить это по пути, но вы видели, в каком плачевном состоянии я был. Мне действительно жаль.

Искатели усмехнулись, но я проигнорировал это и продолжил объяснять.

— Мы пришли в деревню Ирз, чтобы сжечь здесь все магазины и склады. (Куроно)

— Что?

Вероятно из-за того, что мой ответ был слишком неожиданным и неосторожным, все они холодно посмотрели на меня.

— Ты ублюдок, ты хоть понимаешь, что говоришь? Разве это не твоя деревня? Как ты можешь так легко говорить такое?

— Я понимаю, вы против этого, но таков план, чтобы остановить и замедлить врага, так что я надеюсь на понимание.

Как и ожидалось, искатели имели навыки выживания и большой опыт в убийстве монстров, но они совершенно не осведомлены о военной тактике и стратегии.

Даже житель миролюбивой Японии знает о стратегии, ну, возможно, я немного преувеличиваю, но я всё же многое узнал из различных источников таких, как романы, документальные фильмы, художественная литература.

— Это называется тактика «выжженной земли».

— Тактика «выжженной земли»?

Они и в самом деле ничего не слышали об этом. Они смотрели на меня удивлёнными глазами.

— Проще говоря, это такая стратегия по уничтожению всех производственных сооружений и съестных продуктов, чтобы они не достались врагу при отступлении.

— ...ха-а...

Кажется, Вулкан не может пользоваться головой как полагается, в то время как остальные искатели немного поняли.

— Если враг найдёт большой запас еды, то это значит, он сможет хорошо питаться, что в свою очередь означает, что он очень скоро сможет сражаться. Понятно? (Куроно)

Так как мы пытаемся задержать их, то будет проблемно, если они слишком быстро будут

готовы к битве.

— О, то есть нам нет никакого резона дарить врагу еду, так? (Вулкан)

— Верно. Если враг не будет способен добывать еду на месте, ему придётся привозить её из других мест. Это замедлит их дальнейшее продвижение. И это очень важно для нас, так как мы выигрываем время, чтобы добраться до Спады. Это поможет добиться нашей цели без сражений.

— Я понимаю логику более или менее.

На лице Вулкана явно читалось, что он не понял и половины из сказанного, тем не менее он продолжил:

— Но правильно ли это? Согласятся ли жители с тем, что вся их еда, которую они складировали, будет сожжена? (Вулкан)

— Вулкан, ты в самом деле беспокоишься о жителях? Ты хороший парень, хотя по лицу этого и не скажешь. (Куроно)

— Тихо! Так, что скажешь?

Не знаю, то ли он засмутился, то ли в самом деле разозлился, но он приблизился ко мне с угрожающим видом.

— Никто не согласится с этим, они точно будут против. Именно поэтому я вернулся сейчас, когда эвакуация деревни Куар закончилась.

— Ты специально собираешься обмануть их?

— Я заручусь поддержкой старосты Нахада, чтобы позже хоть как-то урезонить жителей. Но сейчас главная задача, задержать Крестоносцев как можно дольше. Когда завершится эвакуация в Спаду, я не буду возражать против их осуждения и порицания. Но до этого времени, я сделаю всё, что потребуется, чтобы достичь цели. Именно поэтому я стал лидером. Так что, пожалуйста, верьте мне, по крайней мере, на время этого квеста.

Если они не согласятся со мной здесь и сейчас, то я потерплю крах.

По моему лицу этого не скажешь, но я сильно беспокоился, примут ли они меня только за эти слова.

Но Лили возле моих ног улыбнулась и сказала:

— Всё в порядке!

— Ладно. Мы решили, что ты главный. Никто сейчас не собирается предъявлять претензии. Но если ты облажаешься хоть раз, я сменю тебя на посту лидера, не забывай об этом.

Вулкан в самом деле хороший парень, даже с таким лицом. Со своей стороны я услышал это так: «Я сменю тебя, даже если ты начнёшь всё портить, так что не волнуйся».

— Спасибо. Теперь я дам простые инструкции, так что слушайте...

* * *

Как и я приехал сюда на коне, так и остальные тоже прибыли сюда верхом.

Точно также, когда у меня не было коня, не все имели способы быстро путешествовать.

В этом другом мире, сравнимом с земным средневековьем, лошади стоили не очень дорого, но всё равно не каждый мог себе их позволить.

Только искатель приключений 3 ранга и выше мог занять свою личную лошадь.

Мы прибыли сюда в количестве 12 искателей, не считая меня, Лили и Фиону-сан.

У большинства были лошади, но были и те, кто приехал верхом на монстрах, например, как Вулкан на Двуроге или как маг из расы скелетов верхом на Гигантском Упире.

Кстати, упырь не был зомби, а скорее был гиеной, похожей на зомби-монстра.

Можно думать о верховом животном, на котором едет Скелет-сан, как о громадном псе-зомби.

Обычно отряд везёт с собой повозку во время путешествия, но в этот раз она была только у членов отряда «Мощь Вулкана».

Вулкан же из-за своего огромного тела, ехал верхом на своём любимце Двуроге.

Как я уже говорил ранее, причина, по которой я предпочёл лошадь своим двоим, заключалась в том, что у нас было мало времени.

Армия противника состояла исключительно из людей, поэтому можно было оценить и рассчитать время для прибытия сюда. Но, в конце концов, это была всего лишь приблизительная оценка.

Увеличение скорости при помощи магии или самотранспортировка также были возможны.

До тех пор, пока уловки противника неизвестны, лучше действовать как можно быстрее.

Поэтому нам необходимо сжечь всю еду в деревне, прежде чем Крестоносцы придут сюда.

Также я бы хотел уничтожить дом старосты, здание гильдии и другие большие постройки.

Они размещали войска вокруг гильдии, а само здание использовали как командный центр.

Уничтожить все полезные строения, еду и злаки — вот что означает тактика «выжженной земли».

— Куроно-сан учился в рыцарской школе?

— Нет, я ходил в «обычную» школу. Я не изучал этого специально. Я просто пытаюсь с выгодой использовать свои любительские знания о тактике. На самом деле я полон сомнений, насколько эффективно это всё окажется.

Ответив на вопрос, я продолжил приготовления для сжигания зерна.

Спросила меня Фиона-сан, но остальные, кажется, тоже слушали.

— Кроме того, в нашем случае это не совсем идеальная тактика «выжженной земли». Это может и вовсе не оказать никакого эффекта.

— Неужели? Отсутствие еды смертельно, на мой взгляд. Я бы не пережила такого.

Ну, в случае с Фионой-сан, вероятно, это так, она же бросает работу только из-за плохой еды.

— Как правило, сжигаются поля, дома и даже ближайший лес. Также эта тактика наиболее эффективна в заснеженных, холодных районах. Если они лишатся еды и горючего для разжигания огня, то могут очень быстро умереть.

— Ясно. Даже в Республике я слышала об отказе от вторжения из-за тяжёлой зимы.

Ну, точно так же и в моём мире.

— У нас мало времени и людских ресурсов, так что нам остаётся только молиться, что даже такая «недотактика» окажет хоть какой-то эффект.

В качестве «прощального подарка» я вылил последнюю банку с маслом на склад с зерном.

На этом приготовления были завершены. Осталось только поджечь и весь склад охватит огонь.

Когда я уже собирался сделать это, Лили дёрнула меня за балахон.

— М-м, что такое, Лили?

Я подумал, что она, вероятно, тоже хочет высказаться против сжигания плодов тяжкого труда жителей, но в её посерьёзневших глазах я увидел тревогу.

— Куроно, враг приближается! — закричала стоявшая на страже эльфийка с луком, член отряда «Три принцессы-охотницы».

Она выглядела как молодая девушка, однако на самом деле была искателем-ветераном 3 ранга.

Девушка остановила коня передо мной и быстро объяснила ситуацию.

— Сью-сан заметила 7 конных воинов, скачущих сюда по дороге.

Сью-сан была вором-одиночкой 4-го ранга.

Она выглядела как человек, но в действительности принадлежала расе слизней. Я спрашивал её, кто самый глазастый для ведения наблюдения, но, похоже, врагов уже заметили.

— Только 7? Не больше? (Куроно)

— Только они скачут по дороге. (эльфийка)

Должно быть, это отряд разведчиков.

— Вероятно, они пришли проверить это место, так как здесь им оказали сопротивление. (Куроно)

Наш враг — армия людей. Они не станут создавать себе лишние трудности и идти большим войском через лес, избегая дороги, только ради внезапного нападения.

У них превосходство в численности, поэтому сомневаюсь, что они откажутся от лобовой атаки.

— Что нам делать? (эльфийка)

В предварительном обдумывании нет нужды.

— Нападём на них. Ни одного не оставлять в живых. (Куроно)

— Так точно! Это мы любим!!!

Эльфийка улыбнулась и отправилась передать остальным, чтобы приготовились к бою.

<http://tl.rulate.ru/book/26/1741>